

ДРУШТВО ЗА ПРИМЕЊЕНУ ЛИНГВИСТИКУ СРБИЈЕ
ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ У НОВОМ САДУ
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ У БЕОГРАДУ

ПРИМЕЊЕНА ЛИНГВИСТИКА ДАНАС – ИЗМЕЂУ ТЕОРИЈЕ И ПРАКСЕ

Зборник радова

Са Трећег конгреса *Примењена лингвистика данас –
између теорије и праксе*,
одржаног 29.11-1.12. 2009. у Новом Саду

26

2

САДРЖАЈ / TABLE DES MATIÈRES / SUMMARY

Реч уредница/ Quelques mots des éditeurs/ Few editors' words

I. КОНТРАСТИВНА АНАЛИЗА / ANALYSE CONTRASTIVE / CONTRASTIVE ANALYSIS

1. ASTRID GROSZLER - BILJANA IVANOVSKA
ON THE ROMANIAN EQUIVALENCY OF PLANT IDIOMS IN
ENGLISH 17
2. BILJANA IVANOVSKA - ASTRID SIMONE GROSZLER
ANIMAL IDIOMS IN GERMAN AND THEIR MACEDONIAN
EQUIVALENTS 27
3. ДРАГАНА КОЦЕВА - БИЉАНА ПЕТКОВСКА
ЛЕКСИЧКИТЕ НЕГАЦИИ ВО МАКЕДОНСКИОТ,
ГЕРМАНСКИОТ И АНГЛИСКИОТ ЈАЗИК 37
4. MARTA DIMITRIJEVIĆ
THREE CONTEXTS FOR THE USE OF THE DEFINITE ARTICLE
IN THE CASE OF SERBIAN L1/ENGLISH L2 SPEAKERS 45
5. MIHAELA LAZOVIC
THE INFLUENCE OF THE DIRECT OBJECT ON ASPECT AND
AKTIONSART IN ENGLISH AND ROMANIAN 61
6. MIHAELA MUNTEANU SISERMAN
MARQUEURS COHÉSIFS AU NIVEAU DU TEXTE-DISOURS:
LA RELATION ANAPHORIQUE. UNE APPROCHE CONTRASTIVE
ENTRE LE FRANÇAIS ET LE ROUMAIN 71